## ሐብል

subst. , m. et fem. [حَبْلٌ ,ܚܰܒܠܳܐ ,חֶבֶל] Plur. **አሕባል ፡**, Pl. Plur. **አሕባላት ፡ 1)** *funis* , *funiculus* Jos. 2,15 **በሐብለ ፡ ሰብእ ፡ ሰሐብዎ ፡** Hos. 11,4; **ሐብል ፡ ነዋኅ ፡** Jes. 5,18; Jer. 45,11 seq.; tentorii Jes. 33,20; Jes. 54,2; hebr. Ex. 39,40 in C; **ውስተ ፡ አሕባለ ፡ ቢስንሶ ፡** Esth. 1,6; navigii Act. 27,32 rom.; *funis mensorius* : **ሐብለ ፡ መስፈርት ፡** Jes. 34,11; Zach. 2,1; Am. 7,17; Mich. 2,4; Hez. 40,3; Job 38,5; Hen. 61,1; Hen. 70,3; **ወድቀ ፡ ሐብሎን ፡** (σχοινισμός) Jos. 17,5; **አሕባለ ፡ ወረዉ ፡ ሊተ ፡** Ps. 15,6; **ሐብለ ፡ ርስቱ ፡** Deut. 32,9; Ps. 77,60; **አውረዱ ፡ ሐብለ ፡** βολίσαντες Act. 27,28 Platt. **2)** *laqueus* , *vinculum* , *lorum* : **ኀቡእ ፡ ዲበ ፡ ምድር ፡ ሐብሉ ፡** Job 18,10; Jes. 3,24; **አሕባለ ፡ መሣግር ፡** Ps. 139,5; Ps. 139,6; **ይትአኀዙ ፡ በሐብለ ፡ ንዴት ፡** Job 36,8; **ሐብለ ፡ አነዳ ፡** *lorum* Sx. Teq. 17 Enc.; **ጥብጣቤ ፡ ሐብል ፡** *scutica* Sx. Sen. 27; **ሐብለ ፡ ሥላሴ ፡ ዘኢይትበተክ ፡** *vinculum Trinitatis indissolubile* Org. 1; **ሐብለ ፡ ድንግልና ፡ ቅናቱ ፡** *virginitatis* ( *cestus* ) *cingulum ejus* Sx. Mij. 3 Enc.; *lumbos* **ቀነተ ፡ ሐብለ ፡ ሕግ ፡** *cinxit ligamen legis* , Enc. Patr. **3)** id quod laqueo capitur, i.e. *praeda* , id.q. **ሕብልያ ፡** Sed non nisi in libris antiquioribus occurrit: **ወይከውኑ ፡ ሐብለ ፡ ለእለ ፡ ይትቀነዩ ፡ ሎሙ ፡** Zach. 2,9 in cod. Laur.; **ይኩንከ ፡ ሐብለ ፡** (v. **ሕብልያ ፡**) **ዘሐብለይከ ፡** Hez. 38,13 in cod. Abb. LV. **4)** *fibra* (radicis): **አሕባለ ፡ ሥርው ፡ ደቃቃት ፡** Macc. f. 20. **5)** (vox architectonica) laqueus vel *catena* , *transtillum* , quibus lacunar contabulatur: **አሕባለ ፡ ጠፈር ፡** Gad. Lal. ; **አኮ ፡ በአሕባል ፡ ዘትጠፍሮን ፡** Gad. Lal. (vid. **ሞጸፍት ፡**). – Voc. Ae.: **ሐብል ፡ ዘ ፡ ገመድ ።**

### TraCES en

*ḥabl*, **ሀብል ፡** *ḥabl*, **ኀብል ፡** *ḫabl*, Pl. *ʾaḥbāl*, Pl.Pl. *ʾaḥbālāt*

### Grébaut

**ሐብል ፡** *ḥabl*, Pl. **አሕባል ፡** *ʾaḥbāl* et **አሕባላት ፡** *ʾaḥbālāt* «*corde*, *lacs*» — **ገሐድ ፡** Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 24v. Grébaut 1952, 50 **ሀብለ ፡ ድንጋሌ ፡** *ḥabla dəngāle* (mieux **ድንግልና ፡** *dəngələnnā*) *ceinture de la virginité*, *ceinture de la chasteté* Référence: **ገድለ ፡ ታዴዎስ ፡** Gadl de Thaddeé (Malkeʾa Tādēwos), p. 66. vid. **ድንጋሌ ፡** Grébaut 1952, 446

### Leslau

**ሐብል** *ḥabl*, (Pl. **አሕባል** *ʾaḥbāl*, **አሕባላት** *ʾaḥbālāt*), (Tāyya, ʾAlaqā 1965) **ኀብል** *ḫabl string*, *cord*, *rope*, *snare*, (Tāyya, ʾAlaqā 1965) *plait*, *spoils*, *booty* (taken by snare), *relationship* (from 'bind') **ሐብለ ፡ ርስት** *ḥabla rəst rope serving to measure land*, *land that is measured by rope*, vid. **ርስት ፡ ሐብለ ፡ ክሳድ** *ḥabla kəsād stole* (for the description vid. **ሞጣሕት** *moṭāḥt*), vid. **ክሳድ ፡** Leslau 1987, 223a

## Bibliography

**Revisions**

- Magdalena Krzyżanowska *added ref* on 4.4.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added Les* on 10.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added variant* on 10.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added comma* on 10.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added compounds* on 10.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr 2* on 9.2.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added collocation* on 1.10.2022
- Magdalena Krzyżanowska *added parenthesis* on 1.10.2022
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016